

# Hesekiel 5



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und du<sup>H859</sup>, Menschensohn<sup>H1121 H120</sup>, nimm<sup>H3947</sup> dir ein scharfes<sup>H2299</sup> Schwert<sup>H2719</sup>: Als Schermesser<sup>H8593 H1532</sup> sollst du es dir nehmen<sup>H3947</sup> und damit über<sup>H5921</sup> dein Haupt<sup>H7218</sup> und über<sup>H5921</sup> deinen Bart<sup>H2206</sup> fahren<sup>H5674</sup>, und nimm<sup>H3947</sup> dir Waagschalen<sup>H4948 H3976</sup> und teile<sup>H2505</sup> die Haare<sup>1</sup>. 2 Ein Drittel<sup>H7992</sup> sollst du mit Feuer<sup>H217</sup> verbrennen<sup>H1197</sup> inmitten<sup>H8432</sup> der Stadt<sup>H58922</sup>, wenn die Tage<sup>H3117</sup> der Belagerung<sup>H4692</sup> voll sind; und ein Drittel<sup>H7992</sup> sollst du nehmen<sup>H3947</sup> und rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> sie her<sup>H5439</sup> mit dem Schwert<sup>H2719</sup> schlagen<sup>H5221</sup>; und ein Drittel<sup>H7992</sup> sollst du in den Wind<sup>H7307</sup> streuen<sup>H2219</sup>, denn ich werde das Schwert<sup>H2719</sup> ziehen<sup>H7324</sup> hinter<sup>H310</sup> ihnen her. [?]<sup>H4390</sup> 3 Und du sollst davon<sup>H4480 H8033</sup> eine kleine<sup>H4592</sup> Zahl<sup>H4557</sup> nehmen<sup>H3947</sup> und in deine Rockzipfel<sup>H3671</sup> binden<sup>H6696</sup>. 4 Und von<sup>H4480</sup> diesen<sup>H1992</sup> sollst du nochmals einige nehmen<sup>H3947</sup> und sie mitten<sup>H8432</sup> ins<sup>H413</sup> Feuer<sup>H784</sup> werfen<sup>H7993</sup> und sie mit Feuer<sup>H784</sup> verbrennen<sup>H8313</sup>; davon<sup>H4480</sup> wird ein Feuer<sup>H784</sup> ausgehen<sup>H3318</sup> gegen<sup>H413</sup> das ganze<sup>H3605</sup> Haus<sup>H1004</sup> Israel<sup>H3478</sup>. [?]<sup>H5750</sup>

5 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Dieses<sup>H2063</sup> Jerusalem<sup>H3389</sup>, inmitten<sup>H8432</sup> der Nationen<sup>H1471</sup> habe ich es gesetzt<sup>H7760</sup> und Länder<sup>H776</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dasselbe her<sup>H5439</sup>. 6 Und es war<sup>H4171</sup> widerspenstig<sup>H4171</sup> gegen meine Rechte<sup>H4941</sup> in Gottlosigkeit<sup>H7564</sup>, mehr<sup>H4480</sup> als die Nationen<sup>H1471</sup>, und gegen meine Satzungen<sup>H2708</sup>, mehr<sup>H4480</sup> als die Länder<sup>H776</sup>, die<sup>H834</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dasselbe her<sup>H5439</sup> sind; denn<sup>H3588</sup> meine Rechte<sup>H4941</sup> haben sie verworfen<sup>H3988</sup>, und in meinen Satzungen<sup>H2708</sup> haben sie nicht<sup>H3808</sup> gewandelt<sup>H1980</sup>. 7 Darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, so<sup>H3541</sup>: Weil<sup>H3282</sup> ihr getobt<sup>H1995</sup> habt, mehr<sup>H4480</sup> als die Nationen<sup>H1471</sup>, die<sup>H834</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> euch her<sup>H5439</sup> sind, in meinen Satzungen<sup>H2708</sup> nicht<sup>H3808</sup> gewandelt<sup>H1980</sup> und meine Rechte<sup>H4941</sup> nicht<sup>H3808</sup> getan<sup>H6213</sup> habt, ja, selbst nach den Rechten<sup>H4941</sup> der Nationen<sup>H1471</sup>, die<sup>H834</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> euch her<sup>H5439</sup> sind, nicht getan<sup>H6213</sup> habt - [?]<sup>H3808</sup> 8 darum<sup>H3651</sup> spricht<sup>H559</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>, so<sup>H3541</sup>: Siehe<sup>H2005</sup>, auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> will gegen<sup>H5921</sup> dich sein, und will Gerichte<sup>H4941</sup> in<sup>H8432</sup> deiner Mitte<sup>H8432</sup> üben<sup>H6213</sup> vor den Augen<sup>H5869</sup> der Nationen<sup>H1471</sup>. 9 Und ich will an dir tun<sup>H6213</sup>, was<sup>H834</sup> ich nicht<sup>H3808</sup> getan<sup>H6213</sup> habe und desgleichen ich nicht<sup>H3808</sup> wieder<sup>H5750 H3644</sup> tun<sup>H6213</sup> werde, um<sup>H3282</sup> all deiner Gräueltaten<sup>H8441</sup> willen<sup>H3282</sup>. [?]<sup>H834</sup> [?]<sup>H3605</sup> 10 Darum<sup>H3651</sup> werden Väter<sup>H1</sup> ihre Kinder<sup>H1121</sup> essen<sup>H398</sup> in<sup>H8432</sup> deiner Mitte<sup>H8432</sup>, und Kinder<sup>H1121</sup> werden ihre Väter<sup>H1</sup> essen<sup>H398</sup>; und ich will Gerichte<sup>H8201</sup> an dir üben<sup>H6213</sup> und will deinen ganzen<sup>H3605</sup> Überrest<sup>H7611</sup> in alle<sup>H3605</sup> Winde<sup>H7307</sup> zerstreuen<sup>H2219</sup>. 11 Darum<sup>H3651</sup>, so wahr ich<sup>H589</sup> lebe<sup>H2416</sup>, spricht<sup>H5002</sup> der Herr<sup>H136</sup>, HERR<sup>H3069</sup>: Wahrlich, weil<sup>H3282 H834</sup> du mein Heiligtum<sup>H4720</sup> verunreinigt<sup>H2930</sup> hast durch alle<sup>H3605</sup> deine Scheusale<sup>H8441</sup> und durch alle<sup>H3605</sup> deine Gräueltaten<sup>H8251</sup>, so will auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> mein Auge<sup>H5869</sup> abziehen<sup>H11639</sup> ohne<sup>H3808</sup> Mitleid<sup>H23474</sup>, und auch<sup>H1571</sup> ich<sup>H589</sup> will mich nicht<sup>H3808</sup> erbarmen<sup>H2550</sup>. [?]<sup>H518 H3808</sup> 12 Ein Drittel<sup>H7992</sup> von dir soll an der Pest<sup>H1698</sup> sterben<sup>H4191</sup> und durch Hunger<sup>H7458</sup> umkommen<sup>H3615</sup> in<sup>H8432</sup> deiner Mitte<sup>H8432</sup>; und ein Drittel<sup>H7992</sup> soll durchs Schwert<sup>H2719</sup> fallen<sup>H5307</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dich her<sup>H5439</sup>; und ein Drittel<sup>H7992</sup> werde ich in alle<sup>H3605</sup> Winde<sup>H7307</sup> zerstreuen<sup>H2219</sup>, und ich werde das Schwert<sup>H2719</sup> ziehen<sup>H7324</sup> hinter<sup>H310</sup> ihnen her<sup>H310</sup>.

13 Und mein Zorn<sup>H639</sup> soll sich vollenden<sup>H3615</sup>, und meinen Grimm<sup>H2534</sup> werde ich an ihnen stillen<sup>H5117</sup> und Rache<sup>H5162</sup> nehmen<sup>H5162</sup>. Und wenn ich meinen Grimm<sup>H2534</sup> an ihnen vollende<sup>H3615</sup>, so werden sie wissen<sup>H30455</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, in meinem Eifer<sup>H7068</sup> geredet<sup>H1696</sup> habe. 14 Und ich werde dich zur Einöde<sup>H2723</sup> machen<sup>H5414</sup> und zum Hohn<sup>H2781</sup> unter den Nationen<sup>H1471</sup>, die<sup>H834</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dich her<sup>H5439</sup> sind, vor den Augen<sup>H5869</sup> jedes<sup>H3605</sup> Vorübergehenden<sup>H5674</sup>. 15 Und es soll ein Hohn<sup>H2781</sup> und ein Spott<sup>H14226</sup> sein<sup>H1961</sup>, eine Warnung<sup>H4148</sup> und ein Entsetzen<sup>H4923</sup> für die Nationen<sup>H1471</sup>, die<sup>H834</sup> rings<sup>H5439</sup> um<sup>H5439</sup> dich her<sup>H5439</sup> sind, wenn ich Gerichte<sup>H8201</sup> an dir üben<sup>H6213</sup> werde im Zorn<sup>H639</sup> und im Grimm<sup>H2534</sup> und in Züchtigungen<sup>H8433</sup> des Grimmes<sup>H2534</sup>. Ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, habe geredet<sup>H1696</sup>. 16 Wenn ich die bösen<sup>H7451</sup> Pfeile<sup>H2671</sup> des Hungers<sup>H7458</sup> gegen sie<sup>H1992</sup> sende<sup>H7971</sup>, die<sup>H834</sup> zum Verderben<sup>H4889</sup> sein werden<sup>H1961</sup>, die<sup>H834</sup> ich senden<sup>H7971</sup> werde, um euch zu verderben<sup>H7843</sup>, so werde ich den Hunger<sup>H7458</sup> über<sup>H5921</sup> euch häufen<sup>H3254</sup> und euch den Stab<sup>H42947</sup> des Brotes<sup>H3899</sup> zerbrechen<sup>H7665</sup>. 17 Und ich werde

Hunger<sup>H7458</sup> über<sup>H5921</sup> euch senden<sup>H7971</sup> und böse<sup>H7451</sup> Tiere<sup>H2416</sup>, dass sie dich der Kinder berauben<sup>H7921</sup>; und Pest<sup>H1698</sup> und Blut<sup>H1818</sup> sollen über dich ergehen<sup>H56748</sup>, und das Schwert<sup>H2719</sup> werde ich über<sup>H5921</sup> dich bringen<sup>H935</sup>. Ich<sup>H589</sup>, der HERR<sup>H3068</sup>, habe geredet<sup>H1696</sup>.

## Fußnoten

1. Eig. sie
2. S. Kap. 4,1
3. Eig. ist der Spruch des Herrn, des HERRN; so auch später
4. Eig. ohne dass es mitleidig blicke
5. O. erkennen, erfahren; so auch nachher
6. Eig. eine Verhöhnung
7. d.i. die Stütze
8. Eig. dich dich ziehen